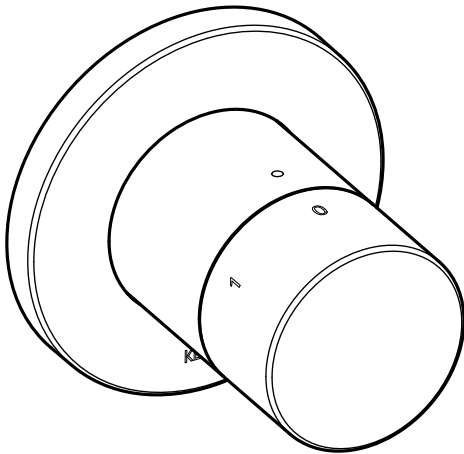
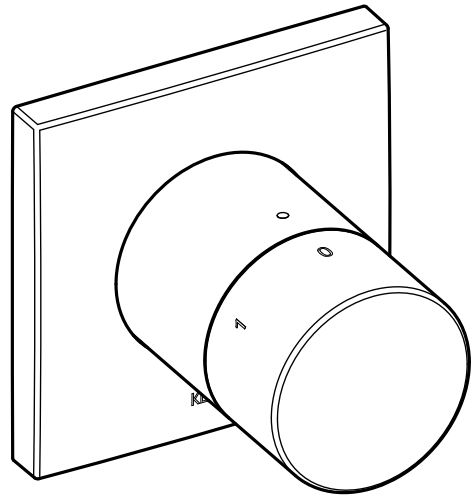
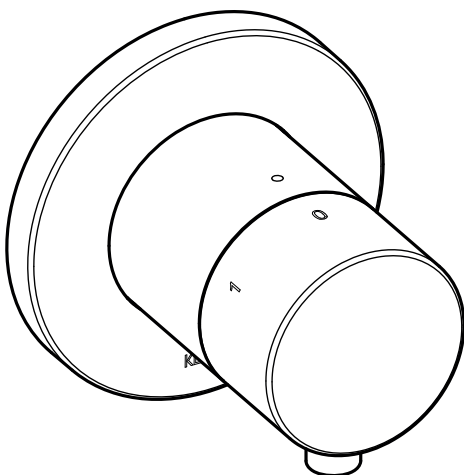


**DE** Montageanleitung**EN** Mounting instruction**ES** Instrucciones de instalación**FR** Instructions d'installation**IT** Istruzioni per l'installazione**NL** Montagehandleiding**CS** Návod k instalaci**PL** Instrukcja montażu**RU** Инструкция по монтажу

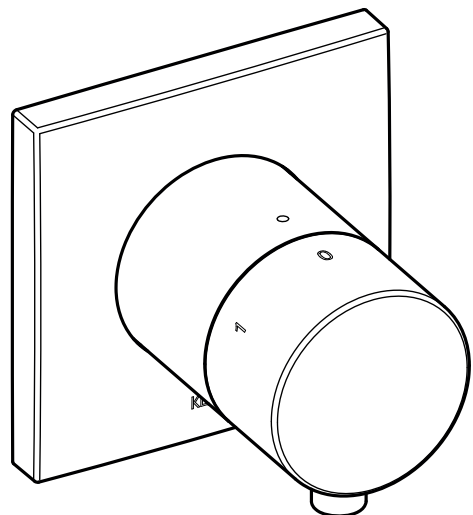
59549 010101    59549 030101  
 59549 050101    59549 070101  
 59549 130101    59549 170101  
 59549 370101



59549 010102    59549 030102  
 59549 050102    59549 070102  
 59549 130102    59549 170102  
 59549 370102



59549 011101    59549 031101  
 59549 051101    59549 071101  
 59549 131101    59549 171101  
 59549 371101



59549 011102    59549 031102  
 59549 051102    59549 071102  
 59549 131102    59549 171102  
 59549 371102

**DE** Einbaumaße

**FR** Cotes de montage

**CS** Montážní rozměry

**EN** Mounting dimensions

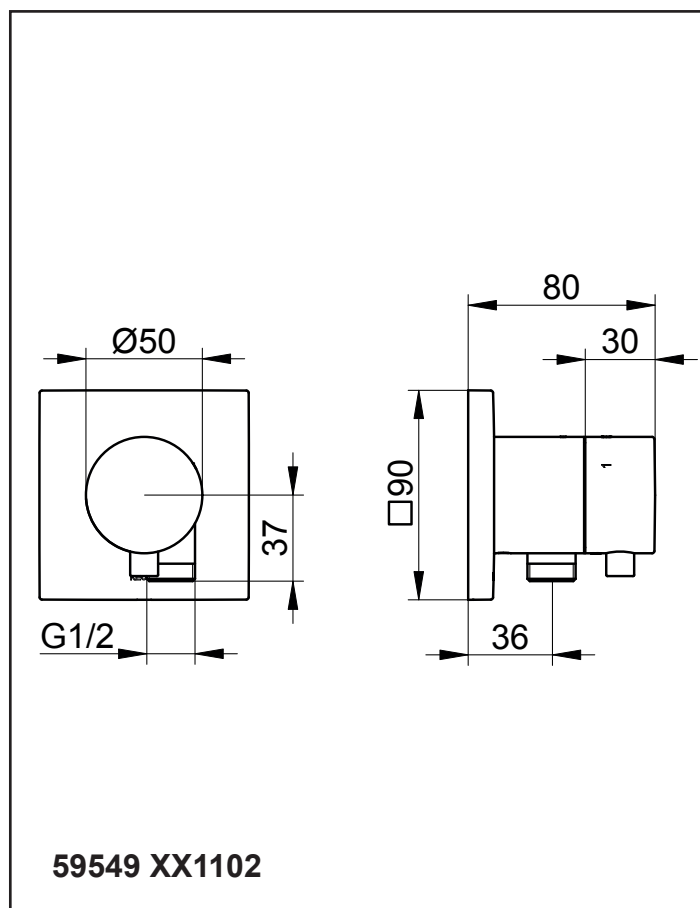
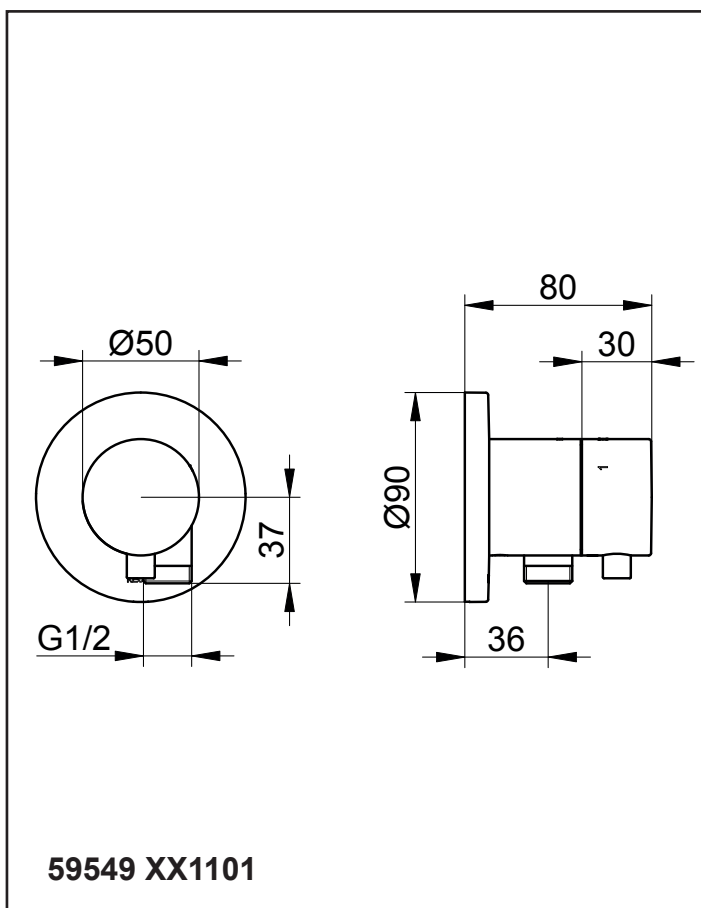
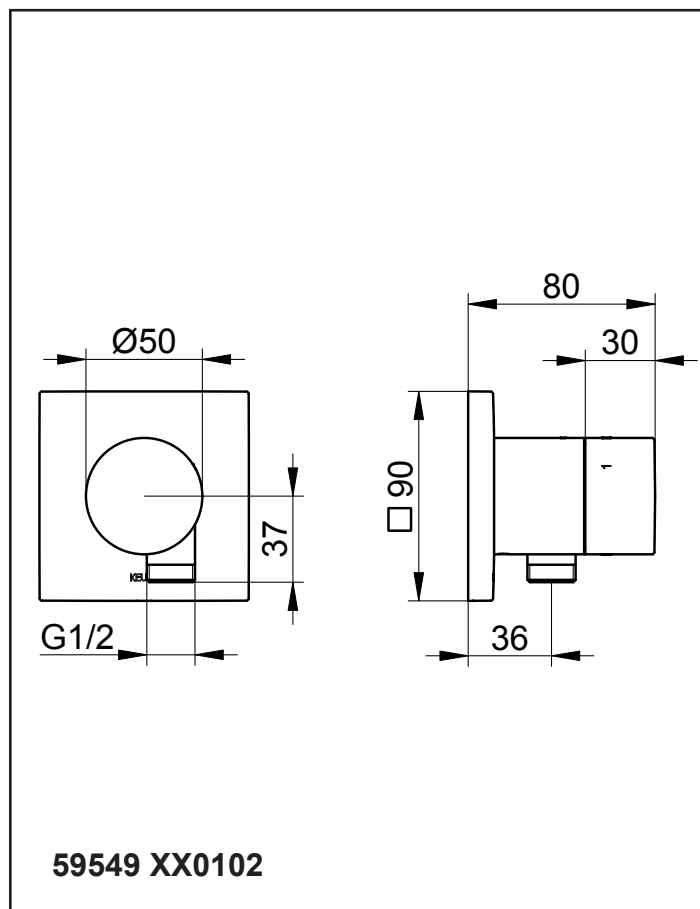
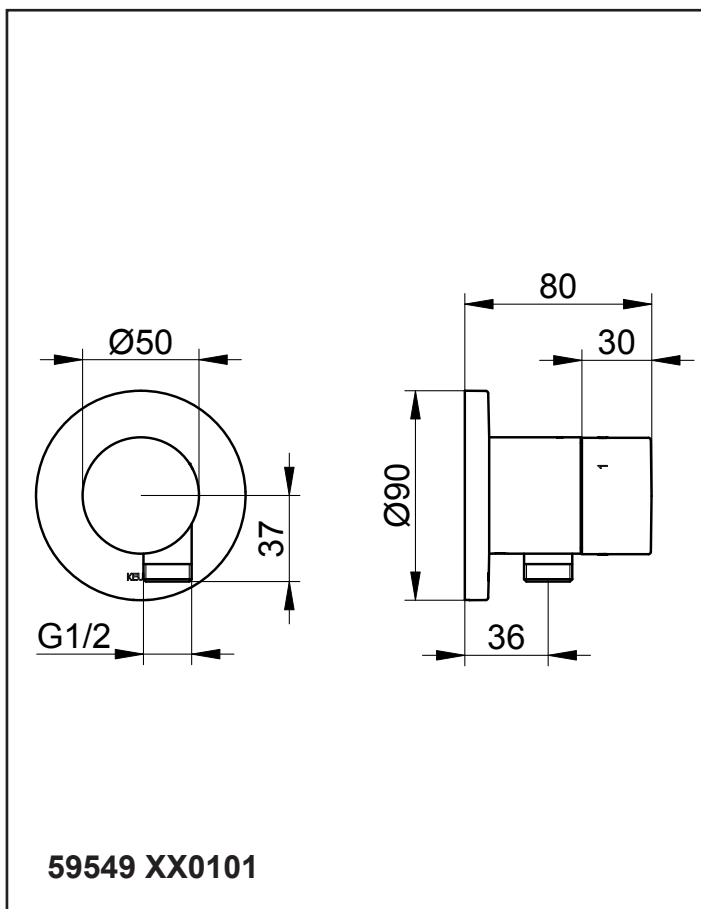
**IT** Ingombro

**PL** Wymiary montażowe

**ES** Dimensiones de montaje

**NL** Montageafmetingen

**RU** Монтажные размеры





Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

### Symbole und Bedeutung



**Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.



Hinweis, Tipp oder Verweis



Korrekte Montage/Funktionsprüfung



Falsche Montage



Montagedetail beachten



Kaltwasser



Warmwasser



Wasserfluss



Kein Wasserfluss



Optional/Zubehör

### Technische Daten

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck

- Ausgang 1: ca. 11 l/min
- Ausgang 2: ca. 24 l/min
- Schlauchanschluss: ca. 14 l/min

**Einbaumaße**, siehe Seite 2

**Installation**, siehe ab Bild 1 auf Seite 8



Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

**Bedienung**, siehe Bild 11 auf Seite 10

**Wartung**, siehe Bild 12 auf Seite 10

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

- Anzugsmoment Kartuschenmutter: 20-30 Nm

**Ersatzteile mit Bestellnummern**, siehe Seite 11



Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepäss** zu entnehmen.



These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

### Symbols and explanations



**Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.



Note, tip or reference



Correct installation/test of functionality



Incorrect installation



Observe installation details



Cold water



Hot water



Water flow



No water flow



Optional/accessories

### Technical specifications

Flow at 3 bar pressure

- Outlet 1: approx. 11 l/min
- Outlet 2: approx. 24 l/min
- Wall outlet for shower hose: approx. 14 l/min

**Installation dimensions**, refer to page 2

**Installation**, refer to picture 1 on page 8



Use only neutrally netting silicone.

**Operation**, refer to picture 11 on page 10

**Servicing**, refer to picture 12 on page 10


Assemble in reverse order.


- Cartridge nut torque: 20-30 Nm

**For spare parts with order numbers**, refer to page 11













For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

**Símbolos y significado**

-  **¡Atención!** Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría                     Agua caliente
-  Flujo de agua                  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

**Symboles et leur signification**

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide                     Eau chaude
-  Débit d'eau                     Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

**Datos técnicos**

- Paso con una presión de caudal de 3 bares
- Conexión 1:                    aprox. 11 l/min.
- Conexión 2:                    aprox. 24 l/min.
- Conexión de flexo:            aprox. 14 l/min.

**Caractéristiques techniques**


- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar
- Prise 1 :                                    env. 11 l/mn
- Prise 2 :                                    env. 24 l/mn
- Prise d'eau :                            env. 14 l/mn

**Medidas de montaje,** véase página 2

**Cotes d'encombrement,** voir page 2

**Instalación,** véase imagen 1 en la página 8

**Installation,** voir figure 1 à la page 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

**Manejo,** véase imagen 11 en la página 10

**Utilisation,** voir figure 11 à la page 10

**Mantenimiento,** véase imágen 12 en la página 10


**Maintenance,** voir figure 12, page 10


- El montaje se efectúa en el orden inverso.
- Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho:                    20-30 Nm

- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.
- Couple de serrage écrou de cartouche :                    20-30 Nm

**Piezas de recambio con números de pedido,** véase página 11

**Pièces de rechange avec numéros de commande,** voir page 11

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre **la garantía y el mantenimiento.**

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **carte d'entretien et de garantie** jointe.



Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

**Simboli e significato**

**Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.



Avvertenza, consiglio o rimando



Montaggio corretto/verifica del funzionamento



Montaggio errato



Prestare attenzione al dettaglio di montaggio



Acqua fredda



Acqua calda



Flusso d'acqua



Nessun flusso d'acqua



Opzionale/accessorio

**Dati tecnici**

Portata con pressione di flusso di 3 bar

- Allacciamento 1: circa 11 l/min
- Allacciamento 2: circa 24 l/min
- Allacciamento tubo flessibile: circa 14 l/min

**Ingombro**, vedi pagina 2

**Installazione**, vedi dalla figura 1 a pagina 8



Utilizzare solo silicone neutro.

**Uso**, vedi figura 11 a pagina 10

**Manutenzione**, vedi figura 12 a pagina 10

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

- Coppia del dado della cartuccia: 20-30 Nm

**Ricambi con numero d'ordine**, vedi pagina 11



Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.



Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

**Symbolen en betekenis**

**Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.



Opmerking, tip of referentie



Correcte montage/werkingstest



Verkeerde montage



Montagedetails in acht nemen



Koud water



Heet water



Waterstroom



Geen waterstroom



Optioneel/toebehoren

**Technische gegevens**

Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:

- Ansluiting 1: ca. 11 l/min
- Ansluiting 2: ca. 24 l/min
- Slangaansluiting: ca. 14 l/min

**Inbouwafmetingen**, zie pagina 2

**Installatie**, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8



Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

**Gebruik**, zie afbeelding 11 op pagina 10

**Onderhoud**, zie afbeelding 12 op pagina 10


Montage in omgekeerde volgorde.

- Aandraaimoment moer voor cartouche: 20-30 Nm











**Wisselstukken met bestelnummers**, zie pagina 11



Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

### Symboly a význam

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda
-  Teplá voda
-  Průtok vody
-  Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

### Technické údaje

Průtok při průtokovém tlaku 3 bary

- Napojení 1: cca. 11 l/min
- Napojení 2: cca. 24 l/min
- Napojení hadice: cca. 14 l/min

**Montážní rozměry** viz strana 2

**Instalace** viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.


**Obsluha** viz obrázek 11 na straně 10


**Údržba** viz obrázek 12 na straně 10

Montáž probíhá v obráceném pořadí.








- Utahovací moment matice kartuše: 20-30 Nm

**Náhradní díly s objednáacími čísly** viz strany 11

 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

### Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna
-  Woda gorąca
-  Strumień wody
-  Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt


### Dane techniczne

Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar

- Przyłącze 1: około 11 l/min
- Przyłącze 2: około 24 l/min
- Przyłącze kątowe węża: około 14 l/min

**Wymiary zabudowy**, patrz strona 2

**Instalacja**, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.


**Obsługa**, patrz rys. 11 na stronie 10

**Konserwacja**, patrz rys. 12 na stronie 10


Montaż w odwrotnej kolejności.

- Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 20-30 Nm

**Części zamienne z numerami zamówienia**, patrz strona 11

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



 Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

**Символы и их значение**


-  **Внимание!** Опасность физического и материального ущерба.
-  Указание, совет или ссылка
-  Правильный монтаж / проверка работоспособности
-  Неправильный монтаж
-  Важная информация по монтажу
-  Холодная вода       Горячая вода
-  Водный поток       Нет водного потока
-  Опция/принадлежность

**Технические характеристики**

- Пропускная способность при давлении потока в 3 бар
- Соединение-вывод 1:                      около 11 л/мин
  - Соединение-вывод 2:                      около 24 л/мин
  - Соединение-вывод для шланга                      около 14 л/мин

**Монтажные размеры, см. стр. 2**

**Установка, см. рис. 1 на стр. 8**


 Использовать только силикон нейтрального сшивания.

**Эксплуатация, см. рис. 11 на стр. 10**

**Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 10**

- Монтаж производится в обратной последовательности.
- Момент затяжки гайки картриджа: 20-30 Нм

**Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11**

 Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

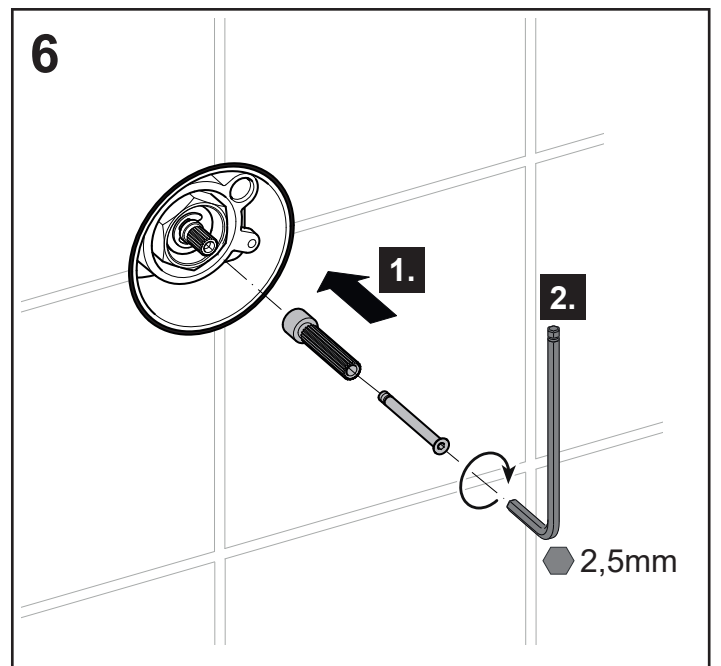
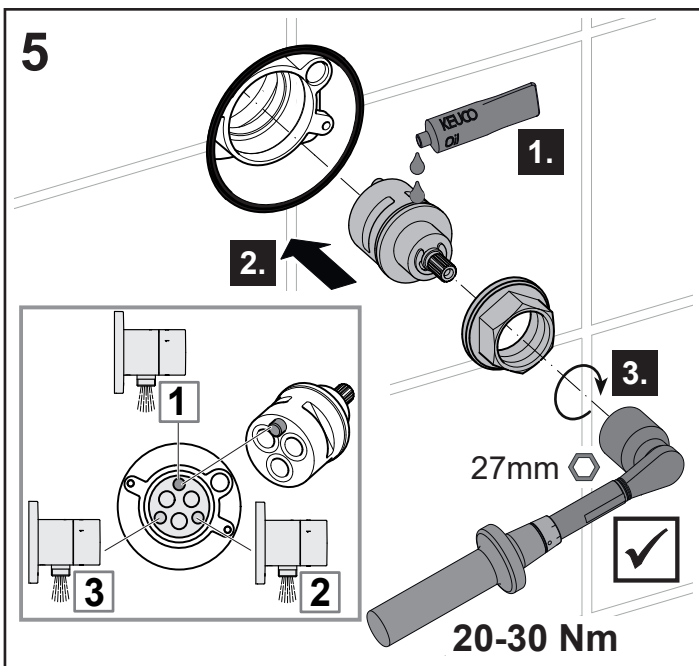
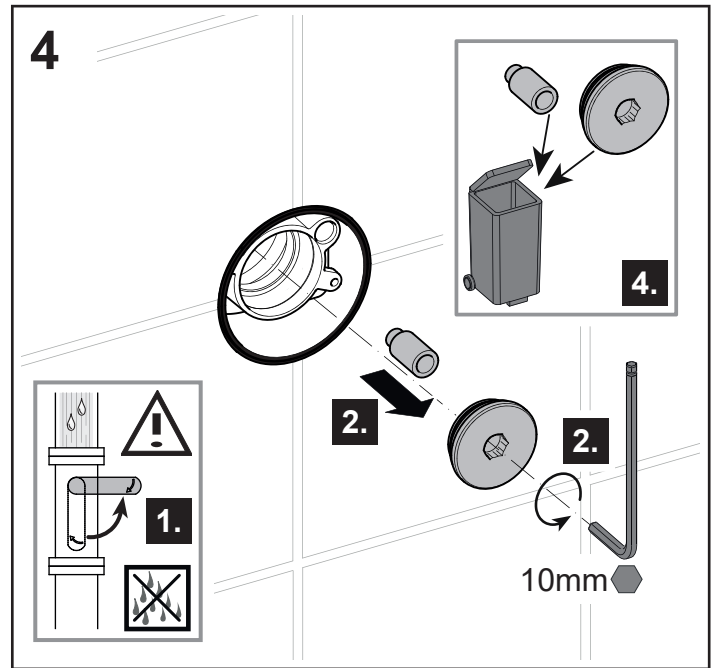
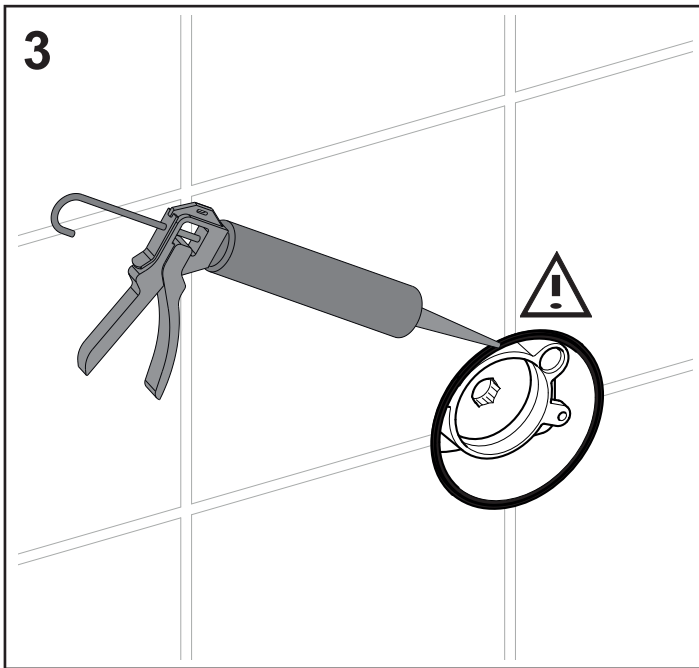
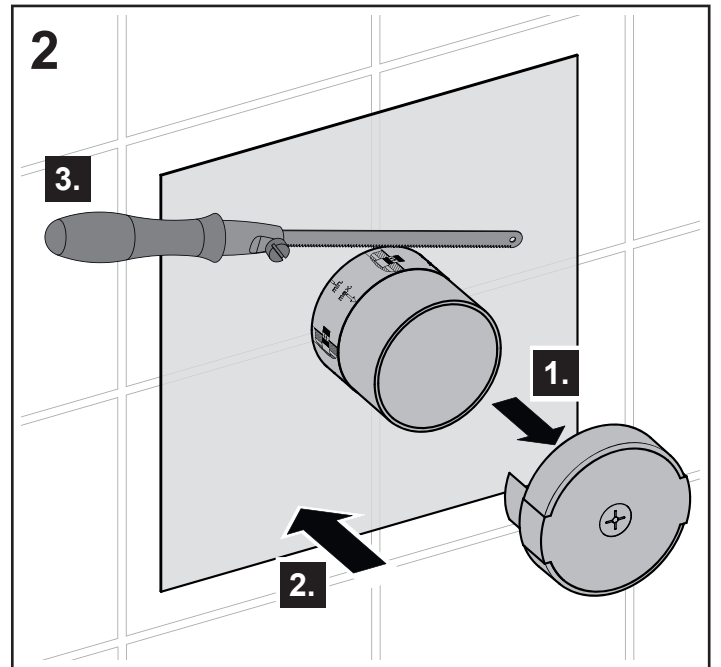
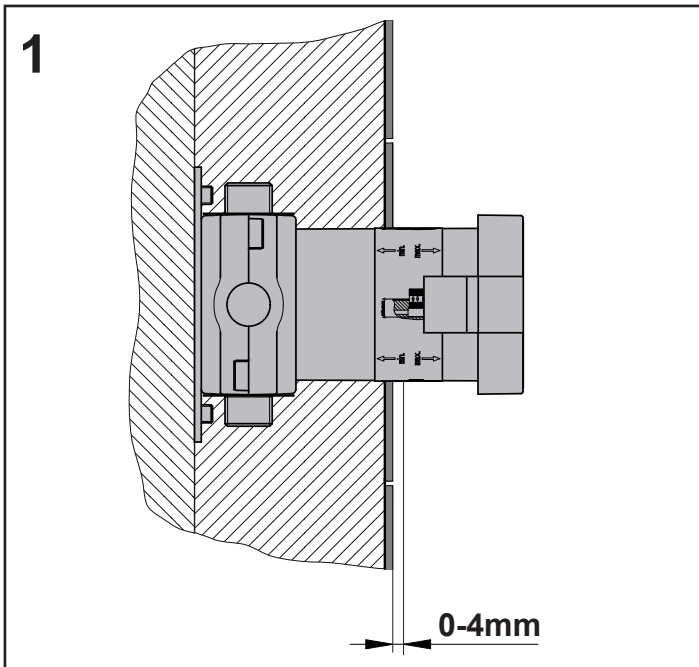
---

---

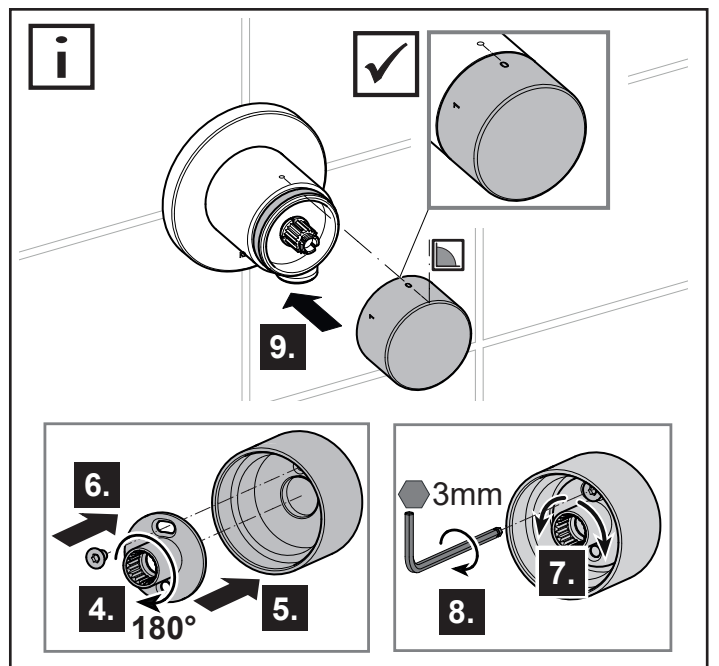
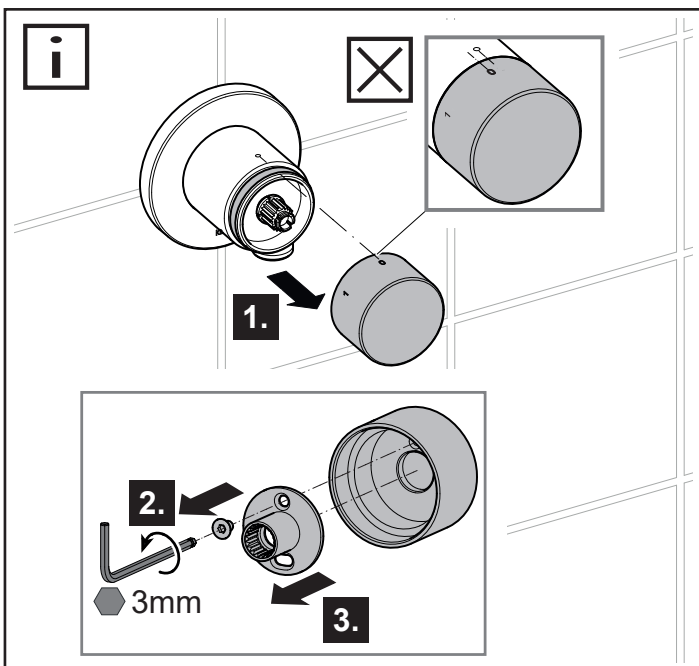
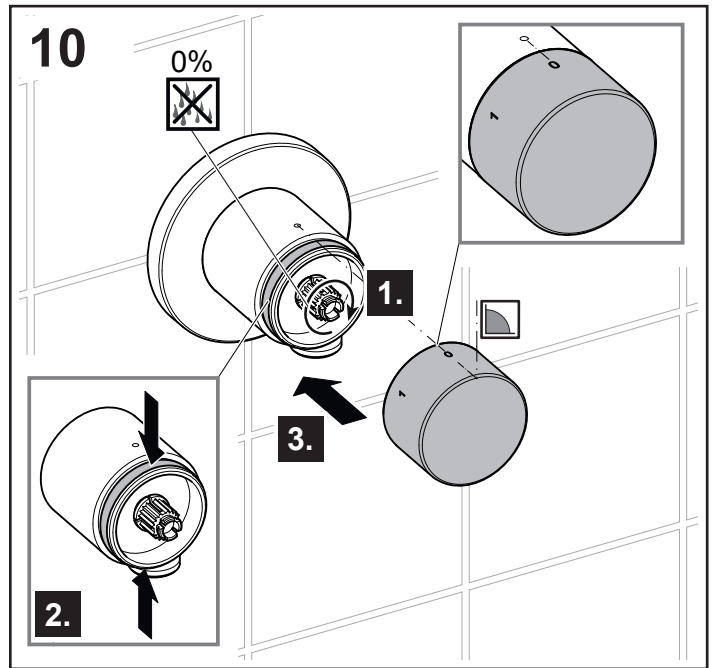
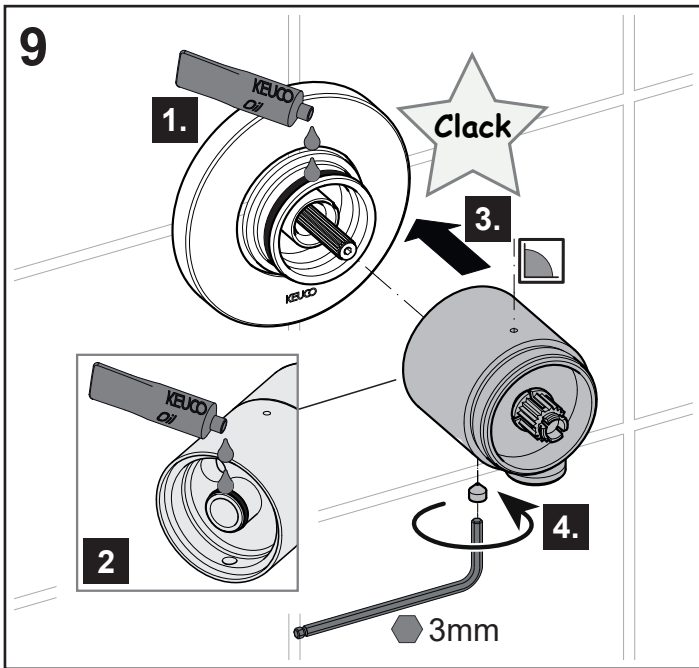
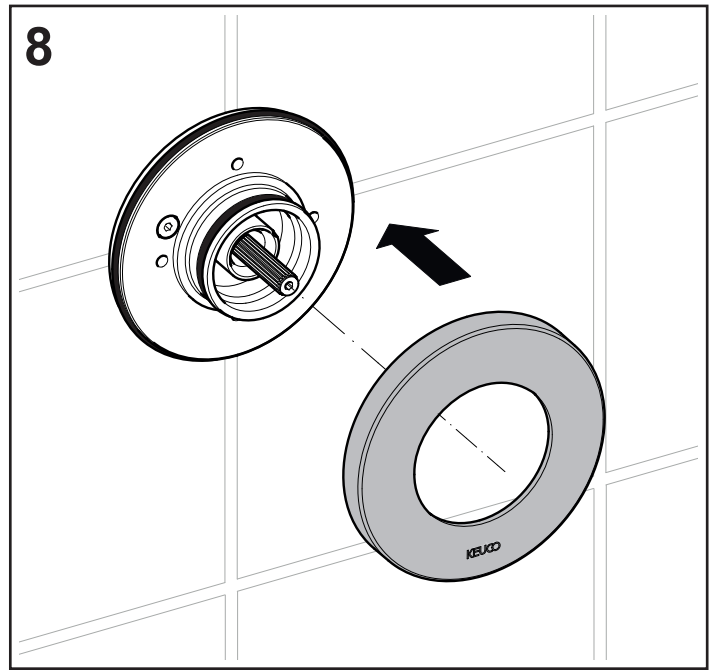
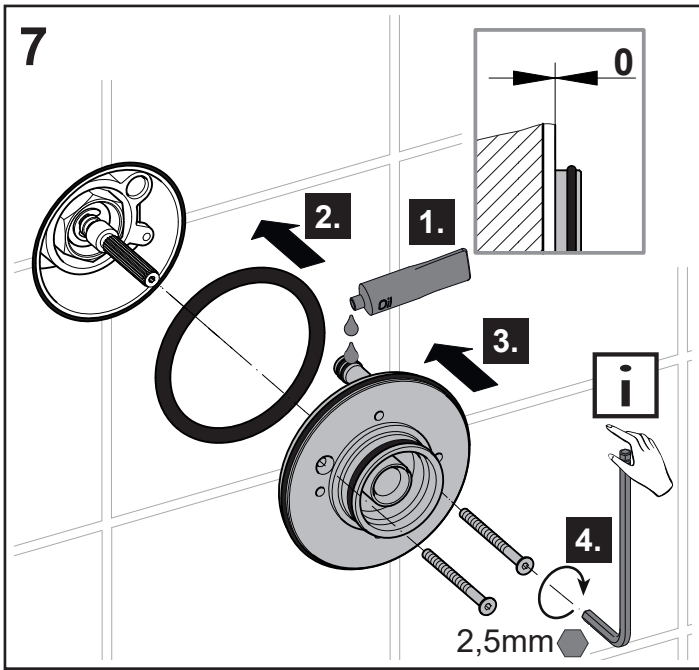
---

---

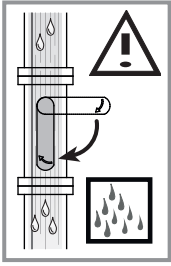
---






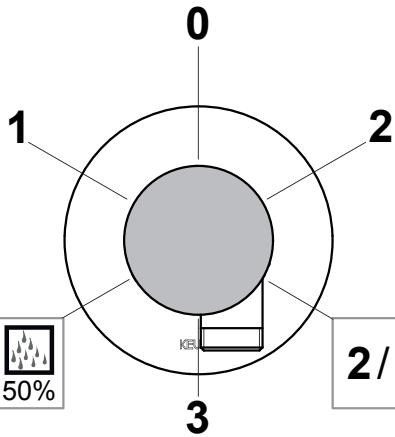
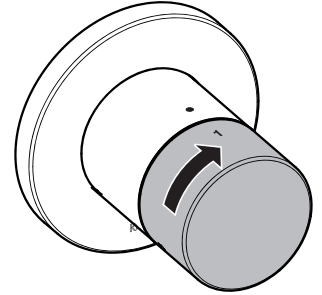
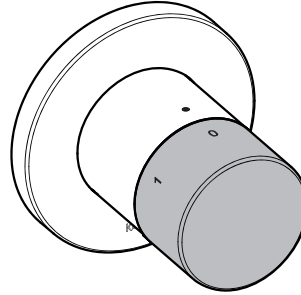


11




0  0%


1  100%

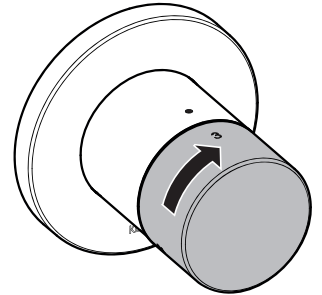
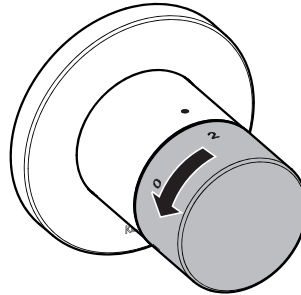


1/3  50%

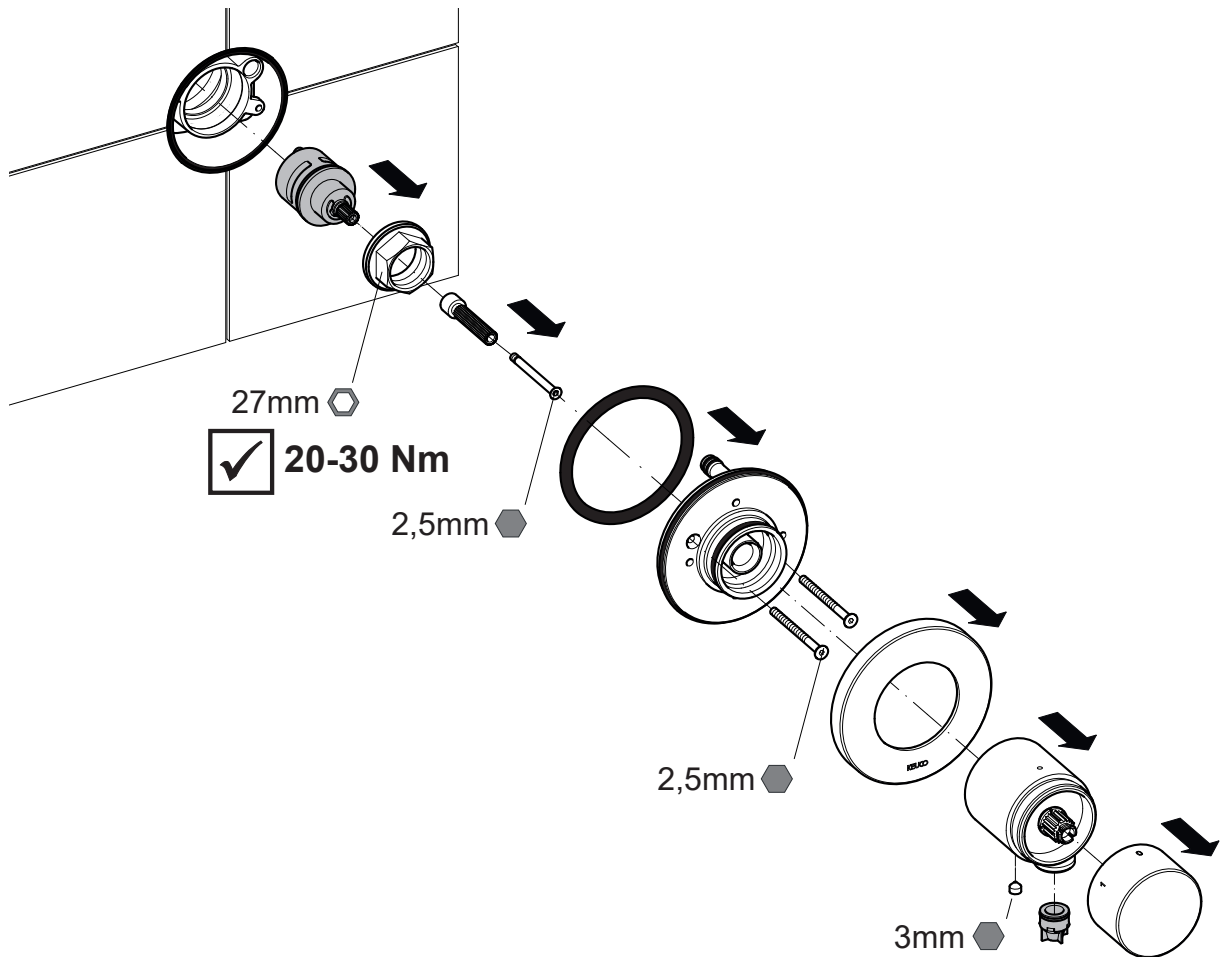
2/3  50%

2  100%

3  100%



12



**DE** Ersatzteile

**FR** Pièces de rechange

**CS** Náhradní díly

**EN** Spare parts

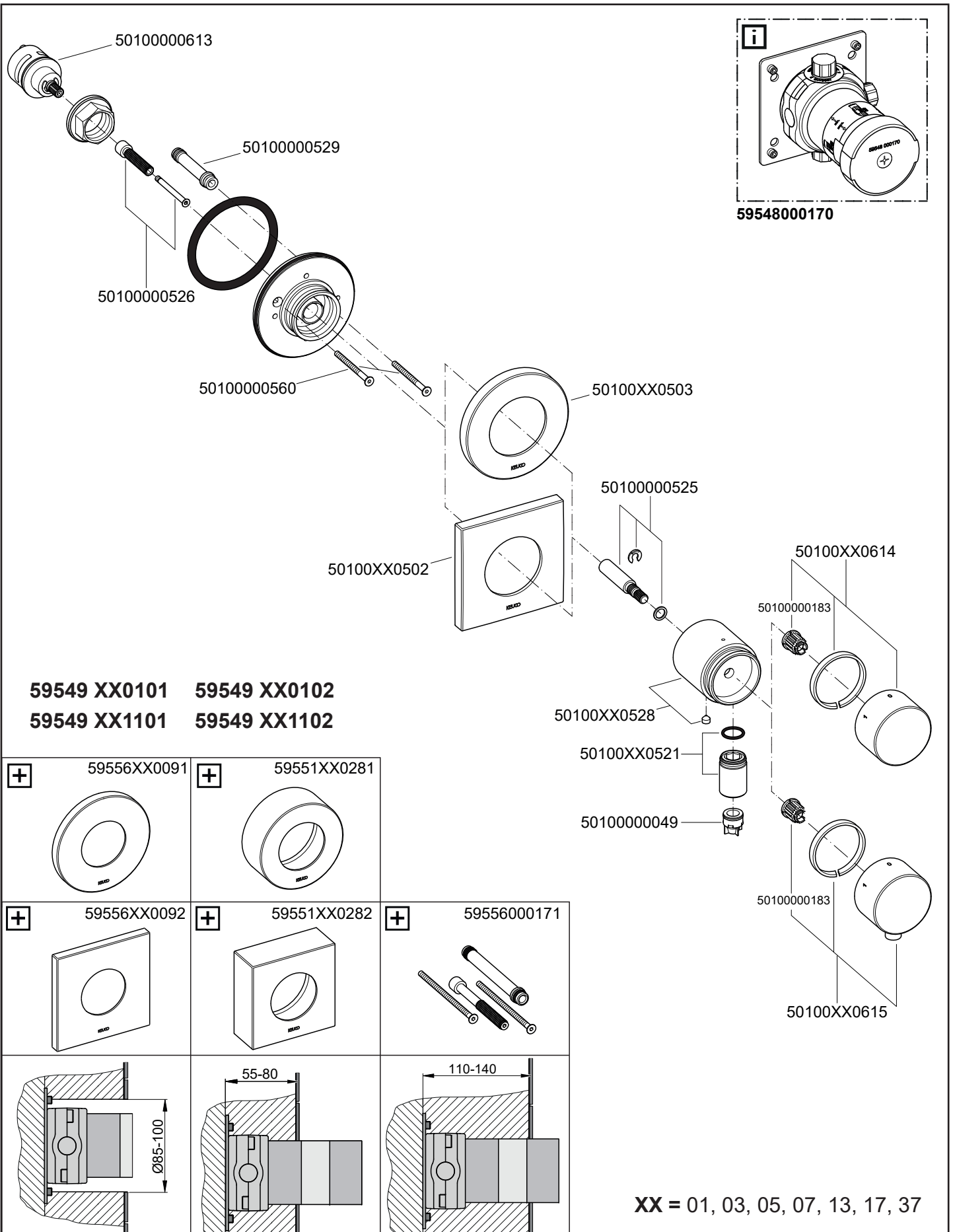
**IT** Ricambi

**PL** Części zamienne

**ES** Piezas de recambio

**NL** Reserveonderdelen

**RU** Запчасти



## DE

KEUCO GmbH Co. KG  
Oesestraße 36

D-58675 Hemer  
Telefon: +49 2372 904-0  
E-Mail: [info@keuco.de](mailto:info@keuco.de)

## AT

KEUCO GmbH  
Söllheimerstraße 16  
Gebäude 1  
A-5020 Salzburg  
Telefon: +43 662 454056-0  
E-Mail: [office@keuco.at](mailto:office@keuco.at)

## CH

KEUCO AG  
Willestrasse 9  
CH-8957 Spreitenbach  
Telefon: +41 62 888 00 20  
E-Mail: [info@keuco.ch](mailto:info@keuco.ch)

## EN

KEUCO UK Ltd.  
57 Sheffield Road  
Dronfield  
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220  
E-Mail: [info@keuco.co.uk](mailto:info@keuco.co.uk)

## FR

KEUCO S. A. R. L.  
5, Rue du Martelberg  
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200  
E-Mail: [bureau@keuco.fr](mailto:bureau@keuco.fr)

## RU

представительство  
Keuco в России  
Ленинский проспект 64/2  
119296 Москва  
тел. + 7 495 953 81 11  
Электронная почта:  
[office-russia@keuco.com](mailto:office-russia@keuco.com)

## US

VELLA LLC  
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA  
4485 Tench Road / Ste 1121  
Suwanee  
Georgia 30024  
Phone: +1 (877) 281-8260  
E-Mail: [office@keucoamericas.com](mailto:office@keucoamericas.com)

[www.keuco.com](http://www.keuco.com)



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---